

# THE CATHEDRAL PARISH

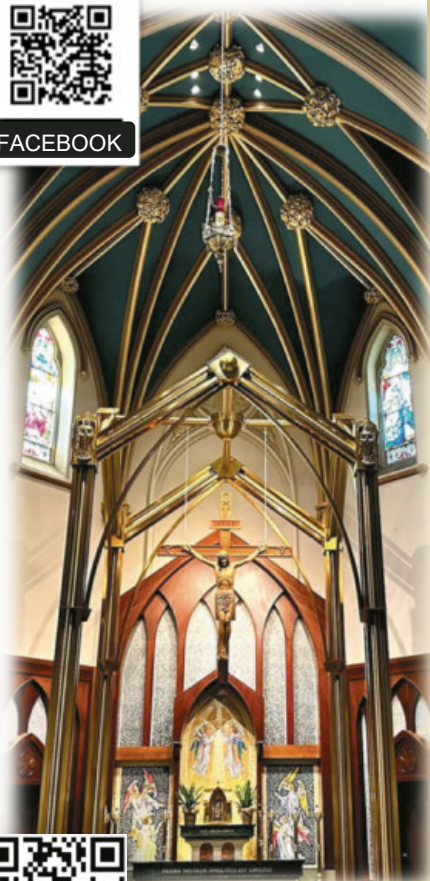


FACEBOOK

## ST. AUGUSTINE CATHEDRAL AND ST. PATRICK CHURCH



WEBSITE



### 4TH SUNDAY OF EASTER

"My sheep hear my voice; I know them,  
and they follow me." - Jn 10:27

### 4º DOMINGO DE PASCUA

"Mis ovejas escuchan mi voz; yo las conozco  
y ellas me siguen". - Jn 10, 27



GIVING

St. Augustine Cathedral  
399 Washington Ave  
Bridgeport, CT 06604



St. Patrick Church  
851 North Ave  
Bridgeport, CT 06606



YOUTUBE

## Sunday, May 11, 2025 FOURTH SUNDAY OF EASTER

### Parish Office - Oficina Parroquial

170 Thompson Street. Bridgeport, CT 06604

Phone (203) 368-6777 Fax (203) 368-6386

Hours: Monday — Thursday: 9:00 am to 4:00 pm  
Monday — Thursday: Lunch 1:00- 2:00 pm  
Friday: 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org  
www.thecathedralparish.org

### Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature:

\_\_\_\_\_

Student name:

\_\_\_\_\_

Follow us: [www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/](https://www.facebook.com/TheCathedralParishBpt/)

**THE MOST REVEREND  
FRANK JOSEPH CAGGIANO  
BISHOP OF BRIDGEPORT**

**CURRENT STAFF**

**Pastor/Rector:**  
**Very Rev. Arthur Mollenhauer,**  
PhL, STB, JCL - Ext. 10  
pastor@cparish.org

**Parochial Vicar:**  
**Rev. John Jairo Perez Ext.12**  
frperez@diobpt.org

**Deacons:**  
**Dn. Thomas Masaryk**  
**Dn. Jorge Casiano**

**Director of Music:**  
**Dr. William Atwood Ext. 22**  
William.Atwood@diobpt.org

**Bookkeeper:**  
**Leo Flor Rodriguez - Ext 20**

**Office Secretary:**  
**Noemi Castro - Ext 16**

**Parish Trustees**  
**Elba Garcia**  
**Ryan Moutinho**

**Finance Council Chair**  
**Elba Garcia**

**PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA**

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en: <https://www.thecathedralparish.org/registracion>

**PARA LOS SACRAMENTOS**

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial.  
(203)368-6777 ext.16

**BAUTISMO**

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: [www.thecathedralparish.org/baptism](http://www.thecathedralparish.org/baptism)

**BODAS**

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en: [www.thecathedralparish.org/marriage](http://www.thecathedralparish.org/marriage)

**PARA LOS ENFERMOS**

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16  
[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

*Join Our  
Parish*

*Sacraments*

*Pastoral  
Care*

**TO JOIN OUR PARISH**

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office.

You can also find the parish registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org](http://www.thecathedralparish.org).

**FOR SACRAMENTS**

Please contact our parish office.  
(203)368-6777 ext.16

**BAPTISM**

You can also find the registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org/baptism](http://www.thecathedralparish.org/baptism)

**WEDDINGS**

You can find the registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org/marriage](http://www.thecathedralparish.org/marriage)

**FOR THE INFIRM**

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16  
[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

## MASS SCHEDULE

**SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL**

**Saturday/Sábado**

4:00 pm St. Patrick (Vigil)

**Sunday/Domingo**

7:00 am St. Augustine

8:30 am St. Patrick

10:00 am St. Augustine

11:30 am St. Augustine (Español)

2:00pm St. Augustine (Vietnamese)

4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—  
Igbo Community)

**WEEKDAY MASS / MISA DIARIA**

**Monday to Friday/Lunes a Viernes**

7:00 am St. Patrick

12:10 pm St. Augustine

**Tuesday/Martes**

7:00 pm St. Patrick (Español)

**Friday/Viernes**

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

**ADORATION**

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO**

**Monday to Friday / Lunes a Viernes**

St. Augustine Cathedral

11:00 am- 12:00 pm



**HOLY HOUR / HORA SANTA**

**Every First Friday of the Month**  
**Primer Viernes del mes.**

St. Augustine Cathedral

11:00 am—12:00 pm

**FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick**

**CONFESSIONS/CONFESIONES**

**Monday to Friday /Lunes a Viernes**

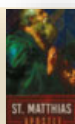
11:15 am- 11:50 am - St. Augustine

**Tuesday/Martes**

6:15 pm- 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

**Saturday/Sábado**

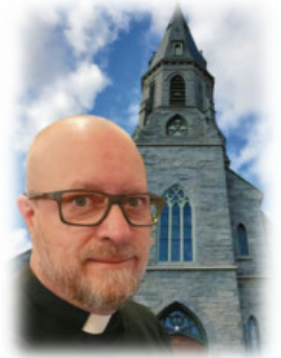
2:30 pm - 3:15 pm - St. Patrick (Bilingual)



**Feast of Saint Matthias, Apostle - May 14.**  
**14 de mayo — Fiesta de san Matías, Apóstol**

Dear Friends,

This Fourth Sunday of Easter, also known as Good Shepherd Sunday, offers us a powerful image of Christ as the one who knows his sheep and calls them by name. In today's Gospel, Jesus assures us, "My *sheep hear my voice; I know them, and they follow me.*" It is a voice of intimacy, protection, and promise—a voice that still echoes in our hearts through Scripture, prayer, and the faithful witness of those around us.



In the first reading from Acts, Paul and Barnabas experience both the joy and the challenge of proclaiming the Word. They encounter resistance, yet they continue undeterred, filled with the Holy Spirit and joy. Their courage invites us to ask: how do we remain faithful in times of opposition or discouragement? How do we carry the light of Christ when others turn away?

We also hear from Revelation that those who endure trials will be led by the Lamb "to springs of life-giving water." This image is especially comforting in times of distress—be it personal, societal, or global. We are reminded that suffering does not have the final word. God's promise is eternal life, healing, and consolation.

As we mark **Mother's Day** this Sunday, it is fitting that we reflect on the nurturing and protective qualities of both the Good Shepherd and of mothers. Whether biological, adoptive, or spiritual, mothers often embody that voice of Christ—gentle but firm, loving and persistent. They lead us, shelter us, and often guide us with sacrificial love.

In our current world—where many still face fear, war, injustice, and displacement—we are challenged to be modern-day shepherds. Just as Paul and Barnabas carried the message beyond boundaries, we too are called to carry Christ's love to those on the margins. And just as our mothers have nourished us in faith and love, may we do the same for others.

Let us give thanks today for the mothers and women in our lives who reflect God's enduring tenderness. And let us renew our commitment to follow the voice of the Good Shepherd, wherever He may lead.

**Happy Mother's Day!**

**Jesus, our Good Shepherd, guide and protect us always.**

May God bless you always!

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL  
Rector of St. Augustine Cathedral  
Pastor of The Cathedral Parish  
Tel: 203 368 6777 x10  
Email: [pastor@cparish.org](mailto:pastor@cparish.org)





Queridos amigos,

Este Cuarto Domingo de Pascua, también conocido como el Domingo del Buen Pastor, nos ofrece una imagen poderosa de Cristo como aquel que conoce a sus ovejas y las llama por su nombre. En el Evangelio de hoy, Jesús nos asegura: ***“Mis ovejas escuchan mi voz; yo las conozco y ellas me siguen.”*** Es una voz de intimidad, protección y promesa—una voz que aún resuena en nuestros corazones a través de las Escrituras, la oración y el testimonio fiel de quienes nos rodean.



En la primera lectura de los Hechos, Pablo y Bernabé experimentan tanto la alegría como el desafío de proclamar la Palabra. Encuentran resistencia, pero continúan sin desanimarse, llenos del Espíritu Santo y del gozo. Su valentía nos invita a preguntarnos: ¿cómo permanecemos fieles en tiempos de oposición o desánimo? ¿Cómo llevamos la luz de Cristo cuando otros se alejan?

También escuchamos en el Apocalipsis que quienes han soportado las pruebas serán guiados por el Cordero “a fuentes de agua viva”. Esta imagen es especialmente reconfortante en tiempos de angustia—ya sea personal, social o global. Se nos recuerda que el sufrimiento no tiene la última palabra. La promesa de Dios es vida eterna, sanación y consuelo.

Al celebrar este domingo el Día de la Madre, es apropiado que reflexionemos sobre las cualidades de cuidado y protección tanto del Buen Pastor como de nuestras madres. Ya sean biológicas, adoptivas o espirituales, las madres a menudo encarnan esa voz de Cristo—suave pero firme, amorosa y persistente. Nos guían, nos resguardan y, muchas veces, nos orientan con amor sacrificado.

En el mundo actual—donde muchos aún enfrentan el miedo, la guerra, la injusticia y el desarraigo—estamos llamados a ser pastores modernos. Así como Pablo y Bernabé llevaron el mensaje más allá de las fronteras, nosotros también estamos llamados a llevar el amor de Cristo a quienes están en los márgenes. Y así como nuestras madres nos han alimentado en la fe y el amor, que también nosotros hagamos lo mismo por los demás.

Demos gracias hoy por las madres y mujeres en nuestras vidas que reflejan la ternura constante de Dios. Y renovemos nuestro compromiso de seguir la voz del Buen Pastor, dondequiera que Él nos guíe.

**¡Feliz Día de la Madre!**

**Jesús, nuestro Buen Pastor, guíanos y protégenos siempre.**

¡Que Dios te bendiga siempre!

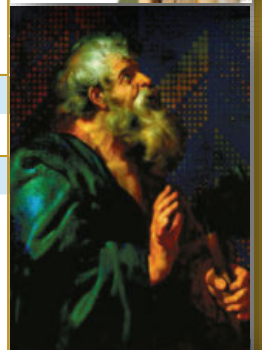
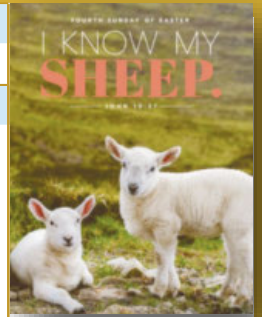
Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL  
Rector de la Catedral de San Agustín  
Pastor Parroquia Catedral  
Tel: 203 368 6777 x10



# Mass Intentions

Page 5

|                  |                               |          |   |                                                                                                                |                  |
|------------------|-------------------------------|----------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Saturday</b>  | <b>EASTER WEEKDAY</b>         |          |   |                                                                                                                | <b>Celebrant</b> |
| <b>10</b>        | St. Patrick                   | 4:00 PM  | L | Donna Capozzi                                                                                                  | Fr. J. Perez     |
| <b>Sunday</b>    | <b>FOURTH SUNDAY OF LENT</b>  |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>11</b>        | St. Augustine                 | 7:00 AM  | † | Julia Maria Santos & Maria M. Santos                                                                           | Fr. Doan         |
|                  | St. Patrick                   | 8:30 AM  | † | Gregory Copida                                                                                                 | Fr. J. Perez     |
|                  | St. Augustine                 | 10:00 AM | † | Rosa Alvarado                                                                                                  | Bishop           |
|                  | St. Augustine                 | 11:30 AM | † | Miguelina Diaz Hernandez(2do año), Francisca Nuñez (2do año),<br>Ady Aguilar, Henry A. Levy, Alejandro Linares | Fr. J. Perez     |
|                  | St. Augustine                 | 2:00 PM  |   | Available                                                                                                      | Fr. Doan         |
| <b>Monday</b>    | <b>EASTER WEEKDAY</b>         |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>12</b>        | St. Patrick                   | 7:00 AM  | † | Sacaria Peña                                                                                                   | Fr. J. Perez     |
|                  | St. Augustine                 | 12:10 PM | † | Pope Francis                                                                                                   | Fr. Doan         |
| <b>Tuesday</b>   | <b>Our lady of Fatima</b>     |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>13</b>        | St. Patrick                   | 7:00 AM  |   | Available                                                                                                      | Fr. Doan         |
|                  | St. Augustine                 | 12:10 PM |   | Available                                                                                                      | Fr. Arthur       |
|                  | St. Patrick                   | 7:00 PM  |   | Available                                                                                                      | Fr. J. Perez     |
| <b>Wednesday</b> | <b>Saint Matthias Apostle</b> |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>14</b>        | St. Patrick                   | 7:00 AM  | † | Natalia Rosa                                                                                                   | Fr. Doan         |
|                  | St. Augustine                 | 12:10 PM | † | Teresa Mortola                                                                                                 | Fr. J. Perez     |
| <b>Thursday</b>  | <b>EASTER WEEKDAY</b>         |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>15</b>        | St. Patrick                   | 7:00 AM  |   | Available                                                                                                      | Fr. J. Perez     |
|                  | St. Augustine                 | 12:10 PM |   | Available                                                                                                      | Fr. Arthur       |
| <b>Friday</b>    | <b>EASTER WEEKDAY</b>         |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>16</b>        | St. Patrick                   | 7:00 AM  | † | Natalia Rosa                                                                                                   | Fr. Arthur       |
|                  | St. Augustine                 | 12:10 PM | † | Fernando José Moreno Rivas                                                                                     | Fr. Arthur       |
|                  | St. Augustine                 | 7:00 PM  |   | Available                                                                                                      | Fr. Doan         |
| <b>Saturday</b>  | <b>EASTER WEEKDAY</b>         |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>17</b>        | St. Patrick                   | 4:00 PM  |   | Available                                                                                                      | Fr. Arthur       |
| <b>Sunday</b>    | <b>FIFTH SUNDAY OF EASTER</b> |          |   |                                                                                                                |                  |
| <b>18</b>        | St. Augustine                 | 7:00 AM  |   | For All Parishioners                                                                                           | Fr. J. Perez     |
|                  | St. Patrick                   | 8:30 AM  | † | Librado Moronta                                                                                                | Fr. J. Perez     |
|                  | St. Augustine                 | 10:00 AM | L | Martin Rodriguez, Fr. Jhon J. Gomez, Arie A. Payes                                                             | Bishop           |
|                  | St. Augustine                 | 11:30 AM |   | (L) Karen Sofia Orjuela Arias, (+) José Morales Diaz                                                           | Fr. Arthur       |
|                  | St. Augustine                 | 2:00 PM  |   | Available                                                                                                      | Fr. Doan         |



LIVE-STREAM MASS 12:10 P.M. EVERY DAY AND SUNDAY 10 A.M. AND 11:30 A.M. (SPANISH)  
WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG—FACEBOOK—YOUTUBE

## PRAY FOR OUR SICK

**Rachel Alexander  
Celestina Cabral  
Alma Delia Castillo  
Rosalba Jimenez  
Robert Pace  
Giglia Denisse Padilla  
Cuong Nguyen**

If you or a family member is sick, hospitalized or in need of the prayer, please contact our parish office.  
(203)368-6777 ext.16

[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

## OREMOS POR LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, hospitalizado o necesita la oración, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

(203)368-6777 ext.16

[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

## GENERAL PRAYER REQUEST FOR:

**Luna's Family  
Tejada Hernandez family  
Gerson Chiluisa & Family**

## PRAYER FOR OUR SICK

*"Heavenly Father,  
We lift up to you all who are suffering from illness and pain.  
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their  
hearts, strengthen their bodies, and restore them to health  
according to your will. Surround them with your love and  
peace, and grant wisdom to those who care for them.  
In Jesus' name, Amen.*

## ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

*"Padre Celestial,  
Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad  
y dolor. Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela  
sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud  
según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede  
sabiduría a aquellos que los cuidan.  
En el nombre de Jesús, Amén.*

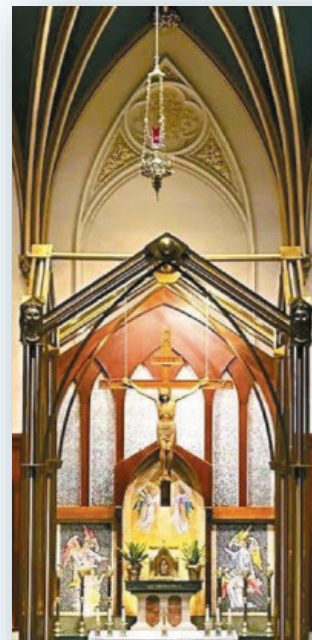


### Prayer for a Deceased Pope

God, Who, in Your ineffable providence, did will that Your servant Francis should be numbered among the high priests; grant, we beseech You, that he, who on earth held the place of Your only begotten Son, may be joined forevermore to the fellowship of Your holy pontiffs. Through the same Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, world without end. Amen.

### Oración por un Papa Fallecido

Dios, que en Tu inefable providencia quisiste que Tu siervo Francisco fuera contado entre los sumos pontífices; concédenos, te suplicamos, que él, quien en la tierra ocupó el lugar de Tu Hijo unigénito, sea unido para siempre a la comunión de Tus santos pontífices. Por el mismo Jesucristo, Tu Hijo, que vive y reina Contigo en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por los siglos de los siglos. Amén.



**Saint Augustine  
Sanctuary Candle burns  
For the intentions of:**

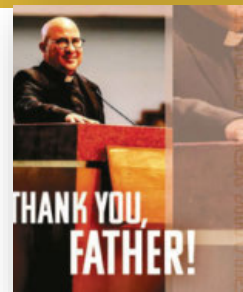
**Rachel Alexander**

**Intention of: June Lewis**

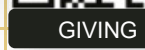


# GIVING BACK TO GOD

Page 7



| One In Christ - The 2025 Bishop's Appeal |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| The Cathedral Parish                     |                       |
| 2025 Bishop's Appeal as of 4/25/2025     |                       |
| Bishop's Appeal Goal:                    | \$48,500              |
| Total Pledged:                           | <b>\$32,520 (67%)</b> |
| Donors to Date:                          | 78 Donors             |

|                    |           |                                                                                                       |
|--------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parish Collection: | 4/27/2025 |  <div>GIVING</div> |
| Sunday Offertory   | \$        |                                                                                                       |
| NOT AVAILABLE YET  |           |                                                                                                       |
| Online Giving      | \$        |                                                                                                       |
| TOTAL OFFERTORY    | \$        |                                                                                                       |

For more accurate accounting, the offertory will be reported with a two weeks delay.

*We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.*

*Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.*

*Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.*

**Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!**

## SHEPHERDS AFTER MY OWN HEART

OUR FUTURE PRIESTS RECEIVE EXCEPTIONAL FORMATION, SUPPORT, AND EDUCATION AS THEY PURSUE THEIR CALL TO SERVE GOD AND HIS CHURCH. OUR MEN ARE FORMED IN THE SPIRITUAL LIFE, PASTORAL CARE, AND SELF-KNOWLEDGE. THEY ARE INSTRUCTED IN THE RICH HISTORY OF OUR CATHOLIC THEOLOGICAL TRADITION, ULTIMATELY LEADING TO A MASTER'S DEGREE IN THEOLOGY BEFORE ORDINATION.

---

**SUPPORT SEMINARIAN FORMATION BY MAKING YOUR GIFT TO THE BISHOP'S APPEAL TODAY!**

SCAN ME

APOYA LA FORMACIÓN DE LOS SEMINARISTAS HACIENDO TU DONATIVO A LA CAMPAÑA DEL OBISPO HOY MISMO.

Nuestros futuros sacerdotes reciben una formación, apoyo y educación excepcionales mientras responden al llamado de servir a Dios y a Su Iglesia. A lo largo de un proceso que suele durar entre siete y nueve años, nuestros seminaristas se forman en la vida espiritual, el cuidado pastoral y el conocimiento personal. También son instruidos en la rica historia de nuestra tradición teológica católica, lo que culmina en la obtención de una maestría en teología antes de su ordenación.

| <b>PILGRIM VIRGINS</b><br><i>Receive the Pilgrim Virgin Shrine in your home!</i><br><b>Contact:</b> |                      | <b>VIRGENES PEREGRINAS</b><br><i>Reciban la Virgen Peregrina en su casa.</i><br><b>Llamen a:</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Héctor Campos                                                                                       | <br>Virgen Fátima    | (512) 760-3540                                                                                   |
| Erendira Ochoa                                                                                      | <br>Virgen Gracia    | (203) 683-8168                                                                                   |
| Miriam Portillo                                                                                     | <br>Virgen Del Niño  | (203) 249-3033                                                                                   |
| Griselda Ortiz                                                                                      | <br>Virgen Guadalupe | (914) 837-1321                                                                                   |

## INDULGENCIA PLENARIA † AÑO SANTO 2025

Todos los fieles quienes, (1) estén verdaderamente arrepentidos y libres de todo afecto al pecado (cf. Enchiridion Indulgentiarum, IV ed., norma 20, § 1), y que estén movidos por un espíritu de caridad y que, durante el Año Santo, (2) estén purificados por el sacramento de la penitencia y (3) estén refrescados por la Sagrada Comunión, y (4) recen por las intenciones del Sumo Pontífice, podrán obtener del tesoro de la Iglesia una indulgencia plenaria, con remisión y perdón de todos sus pecados, que podrá ser aplicada en sufragio a las almas del Purgatorio de las siguientes maneras:

1. Peregrinación a cualquier lugar sagrado del Jubileo: participando devotamente en la Santa Misa; en una Misa ritual para la concesión de los sacramentos de la Iniciación Cristiana o de la Unción de los Enfermos; o en cualquiera de las siguientes: una celebración de la Palabra de Dios; la Liturgia de las Horas (oficio de lecturas, laudes, vísperas); el Vía Crucis; el Rosario Mariano; el rezo del himno acatista; una celebración penitencial, que concluye con la confesión individual de los penitentes, según lo establecido en el Rito de la Penitencia (forma II).
2. Visitas piadosas a lugares sagrados: individualmente o en grupo, visitan devotamente cualquier lugar jubilar y allí, durante un tiempo adecuado, se dedican a la adoración eucarística y a la meditación, concluyendo con el Padrenuestro, la Profesión de fe en cualquier forma legítima y las invocaciones a María, la Madre de Dios, para que en este Año Santo todos «conozcan la cercanía de María, la más cariñosa de las madres, que nunca abandona a sus hijos» (Spes non confundit, 24).
3. Obras de misericordia y penitencia:
  - a) con espíritu devoto, participan en misiones populares, ejercicios espirituales o actividades de formación sobre los documentos del Concilio Vaticano II y el Catecismo de la Iglesia Católica, celebradas en una iglesia o en otro lugar adecuado, según el sentir del Santo Padre.
  - b) ejercer ciertas obras de misericordia y de penitencia, que den testimonio de la conversión emprendida. Se exhorta a los fieles a que, siguiendo el ejemplo y el mandato de Cristo, realicen con mayor frecuencia obras de caridad o de misericordia, especialmente al servicio de los hermanos y hermanas agobiados por diversas necesidades. En particular, deben redescubrir estas «obras de misericordia corporales: dar de comer al hambriento, dar de beber al sediento, vestir al desnudo, acoger al forastero, curar a los enfermos, visitar a los encarcelados y enterrar a los muertos» (Misericordiae vultus, 15) y redescubrir también «las obras de misericordia espirituales: aconsejar a los dudosos, instruir a los ignorantes, amonestar a los pecadores, consolar a los afligidos, perdonar las ofensas, soportar con paciencia a los que nos hacen mal y orar por los vivos y los difuntos» (ibid.).
  - c) visitar, durante un tiempo adecuado, a sus hermanos y hermanas necesitados o en dificultad (enfermos, presos, ancianos solos, discapacitados...), peregrinando en cierto modo hacia Cristo presente en ellos (cf. Mt 25, 34-36), según las habituales condiciones espirituales, sacramentales y de oración. Los fieles pueden repetir estas visitas a lo largo del Año Santo, incluso diariamente, adquiriendo cada vez una indulgencia plenaria.
  - d) poner en práctica, de manera concreta y generosa, el espíritu de penitencia que es, en cierto sentido, el alma del Jubileo. El carácter penitencial del viernes puede redescubrirse absteniéndose, con espíritu de penitencia, al menos durante un día de la semana, de distracciones inútiles (distracciones reales, pero también virtuales, por ejemplo, el uso de los medios de comunicación y/o de las redes sociales), de consumos superfluos (por ejemplo, ayunando o practicando la abstinencia según las normas generales de la Iglesia y las indicaciones de los Obispos), así como donando una suma proporcionada de dinero a los pobres; apoyando obras de carácter religioso o social, especialmente en favor de la defensa y protección de la vida en todas sus fases, pero también apoyando la calidad de vida de los niños abandonados, de los jóvenes en dificultad, de los ancianos necesitados o solos, o de los emigrantes de diversos países «que dejan atrás su patria en busca de una vida mejor para sí mismos y para sus familias» (Spes non confundit, 13); también puede obtenerse dedicando una parte razonable del tiempo libre a actividades voluntarias de servicio a la comunidad o a otras formas similares de compromiso personal.

Fuente: Decreto que otorga la Indulgencia plenaria durante el año jubilar ordinario de 2025, establecido por Su Santidad Papa Francisco



## PLENARY INDULGENCE † HOLY YEAR 2025

All the faithful, who are (1) truly repentant and free from any affection for sin (cf. Enchiridion Indulgentiarum, IV ed., norm. 20, § 1), who are moved by a spirit of charity and who, during the Holy Year, (2) purified through the sacrament of penance and (3) refreshed by Holy Communion, (4) pray for the intentions of the Supreme Pontiff, will be able to obtain from the treasury of the Church a plenary indulgence, with remission and forgiveness of all their sins, which can be applied in suffrage to the souls in Purgatory in the following ways:

1. Pilgrimage to any sacred Jubilee site: by devoutly participating in Holy Mass; a ritual Mass for the conferral of the sacraments of Christian Initiation or the Anointing of the Sick; or any of the following: a celebration of the Word of God; the Liturgy of the Hours (office of readings, lauds, vespers); the Via Crucis; the Marian Rosary; the recitation of the Akathist hymn; a penitential celebration, which ends with the individual confessions of the penitents, as established in the Rite of Penance (form II)
2. Pious visits to sacred places: individually or in a group, they devoutly visit any Jubilee site and there, for a suitable period of time, engage in Eucharistic adoration and meditation, concluding with the Our Father, the Profession of Faith in any legitimate form, and invocations to Mary, the Mother of God, so that in this Holy Year everyone "will come to know the closeness of Mary, the most affectionate of mothers, who never abandons her children" (Spes non confundit, 24).
3. Works of mercy and penance:
  - a) with a devout spirit, participating in popular missions, spiritual exercises, or formation activities on the documents of the Second Vatican Council and the Catechism of the Catholic Church, held in a church or other suitable place, according to the mind of the Holy Father.
  - b) certain works of mercy and penance, which bear witness to the conversion undertaken. The faithful, following the example and mandate of Christ, are encouraged to carry out works of charity or mercy more frequently, especially in the service of those brothers and sisters who are burdened by various needs. More especially, they should rediscover these "corporal works of mercy: to feed the hungry, give drink to the thirsty, clothe the naked, welcome the stranger, heal the sick, visit the imprisoned, and bury the dead" (Misericordiae vultus, 15) and rediscover also "the spiritual works of mercy: to counsel the doubtful, instruct the ignorant, admonish sinners, comfort the afflicted, forgive offences, bear patiently those who do us ill, and pray for the living and the dead" (ibid.).
  - c) visiting for an appropriate amount of time, their brothers and sisters who are in need or in difficulty (the sick, prisoners, lonely elderly people, disabled people...), in a sense making a pilgrimage to Christ present in them (cf. Mt 25, 34-36) according to the usual spiritual, sacramental and prayer conditions. The faithful can repeat these visits throughout the Holy Year, even daily, acquiring a plenary indulgence each time.
  - d) putting into practice, in a concrete and generous way, the spirit of penance which is, in a sense, the soul of the Jubilee. penitential nature of Friday can be rediscovered through abstaining, in a spirit of penance, at least for one day of the week from futile distractions (real but also virtual distractions, for example, the use of the media and/or social networks), from superfluous consumption (for example by fasting or practicing abstinence according to the general norms of the Church and the indications of the Bishops), as well as by donating a proportionate sum of money to the poor; by supporting works of a religious or social nature, especially in support of the defense and protection of life in all its phases, but also by supporting the quality of life of abandoned children, young people in difficulty, the needy or lonely elderly people, or migrants from various countries "who leave their homelands behind in search of a better life for themselves and for their families" (Spes non confundit, 13); it can also be obtained by dedicating a reasonable portion of one's free time to voluntary activities that are of service to the community or to other similar forms of personal commitment.

Source: The Decree on the Granting of the Indulgence during the Ordinary Jubilee Year 2025, called by His Holiness Pope Francis





## CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH: 05/11/2025

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

399 Washington Ave, Bridgeport, CT 06604

### PHỤNG VỤ GIÁO XỨ

#### Thánh Lễ:

Chúa Nhật: 2:00 pm . Thứ Hai & Sáu 11:10-11:45 a.m  
Thứ Sáu: 7:00 pm . Thứ Sáu: 6:10-6:45 pm

#### Giải tội:

### CÁC Ý CẦU NGUYỆN

Tạ ơn; Bình an  
Anna Nguyễn T.T. Hương  
Ông cố Augustinô  
Tri Nguyễn  
Phêrô Lương Q.A. Bình  
Tiền nhân, thân-ân nhân

Maria Trần T. Quyền  
Cha Anphonso Đồng  
Maria Nguyễn T. Khoan  
Maria Nguyễn T. Nương  
Tadeo Nguyễn T. Hiệp  
Các linh hồn khác



- \* Các em Ca Đoàn Thánh Linh sẽ bán hoa để gây quỹ (May 11)
- \* Cuối Lễ, một em đại diện thiếu nhi sẽ nói lên tâm tình của những người con đối với MẸ.
- \* Cha QX sẽ ban phép lành cho tất cả các Mẹ.

### Thông tin khác

- \* May 11: Họp Hội Đồng Giáo xứ, lúc 12:00 pm
- \* June 8: Thánh lễ Tạ ơn Rước Lễ Lần Đầu, Thêm Sức, và Tốt nghiệp. Xin vui lòng ghi danh với chị Thư Ký trước cuối tháng Năm

### Góc Mục Tử

*Anh Chị Em thân mến trong Đức Kitô,*

Hôm nay là **Mother's Day**, chúng cảm tạ Chúa vì tình yêu của mẹ dành cho chúng ta. Tình yêu của người mẹ là phản ánh một phần tình yêu của Thiên Chúa dành cho mỗi người chúng ta.

Vậy chúng ta thử tìm hiểu xem Thiên Chúa yêu chúng ta có giống như một người mẹ yêu chúng ta không?

Từ thời ban đầu của Kitô giáo đến nay, các Kitô hữu đã chấp nhận sự mạc khải của Chúa Giêsu rằng Thiên Chúa là cha. Tuy nhiên, Kinh Thánh cũng thường diễn tả **Thiên Chúa như là mẹ**. Thật vậy, khi dân Israel gặp đau khổ vì tội phản nghịch của họ chống lại Đức Chúa, họ than van: “*Đức Chúa đã bỏ tôi, Chúa Thượng tôi đã quên tôi rồi!*” (Is 49,13). Nhưng Đức Chúa đáp lại: “*Có phụ nữ nào quên được đứa con thơ của mình, hay chẳng thương đứa con mình đã mang nặng đẻ đau?*” (c. 15).

Chúa còn khẳng định, “*Cho dù [người mẹ ấy] có quên đi nữa, thì Ta, Ta cũng chẳng quên người bao giờ. Hãy xem, Ta đã ghi khắc người trong lòng bàn tay Ta*” (c. 16).

Và nếu chúng ta đọc thêm về Sách Ngôn sứ Isaiah, chúng ta sẽ nhận ra rằng Thiên Chúa hành xử dịu dàng như một người mẹ đối với người con: “*Như mẹ hiền an ủi con thơ, Ta sẽ an ủi các ngươi như vậy*” (Is 66,13).

Hơn nữa, ngôn sứ Hôsê đã mô tả Thiên Chúa hành xử với dân Israel như một người mẹ đối với đứa con thơ: âu yếm nó, nựng nó, tập cho đứa con biết đi, rồi bồng bế nó, mớm cho nó ăn (Hs 11,1-4).

Từ phía con người, Thánh vịnh 131,2 mô tả lòng tin thác vào Thiên Chúa như đứa con tựa vào lòng mẹ: “*Như trẻ thơ nép mình lòng mẹ; trong con, hồn lặng lẽ an vui. Cậy vào Chúa, Israel ơi! Từ nay đến mãi muôn đời muôn năm.*”

Đặc biệt, Thiên Chúa biểu lộ ra với những đặc tính của một người mẹ một cách trọn vẹn nơi Chúa Giêsu. Do đó, Chúa Giêsu đã so sánh mình với một gà mẹ dùng đôi cánh của mình để che chở cho đàn con khỏi nguy hiểm khi Ngài nói: “*Đã bao lần Ta muốn tập hợp con cái người lại, như gà mẹ tập hợp gà con dưới cánh*” (Mt 23,37).

Như vậy, trong Kinh thánh, Thiên Chúa được trình bày như người cha, nhưng là một người cha đầy tình cảm của người mẹ.

Tại sao Thiên Chúa đầy tình cảm của người mẹ? Bởi vì Ngài muốn cho chúng ta thấy rằng Ngài gần gũi và chăm sóc chu đáo cho chúng ta biết là dường nào!

Nhân ngày Mother's Day, chúng ta hãy **biết ơn mẹ** của mình bằng việc nâng đỡ, cầu nguyện, và tôn kính các ngài. Nhưng chúng ta đừng bao giờ quên rằng mà **mẹ của chúng ta phản ánh tình yêu của Ngài**.

Cha Giuse Nguyễn Đoàn, SSS

|                                                                                             |                                                                          |                                                           |                                                                   |                                                     |                                                            |                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>11</b><br>4 PHỤC SINH<br>Inhaxiô Laconi<br>Cv 13:14, 43-52/Kh 7-9,<br>14b-17/Ga 10:27-30 | <b>12</b><br>Nêrêô và Achilêô,<br>Pancraxiô<br>Cv 11:1-18/<br>Ga 10:1-10 | <b>13</b><br>Đức Mẹ Fatima<br>Cv 11:19-26/<br>Ga 10:22-30 | <b>14</b><br>Matthia, Tông đồ<br>Cv 1:15-17, 20-26/<br>Ga 15:9-17 | <b>15</b><br>Isidôro<br>Cv 13:13-25/<br>Ga 13:16-20 | <b>16</b><br>Margaret Cortona<br>Cv 13:26-33/<br>Ga 14:1-6 | <b>17</b><br>Paschal Baylon<br>Cv 13:44-52/<br>Ga 14:7-14 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

Cha Giuse Nguyễn Đoàn, SSS: (803) 203-7373  
Thầy Phó Tế Giuse Hương: (314) 415-1029  
Chủ Tịch Vincent Phạm Khánh: (203) 418-0598  
Email: frDnguyen@diobpt.org



Facebook



Thánh Lễ Misa



Cha Giuse





## FOUNDATIONS IN FAITH

SUPPORTING PASTORAL MINISTRIES

### Wonderful News for Our Parish!

With heartfelt gratitude, we announce that **St. Augustine Cathedral** will receive a **\$27,000 grant** from **Foundations in Faith**.

We look forward to the blessings and impact this support will bring to our parish community!

### ¡Buenas noticias para nuestra parroquia!

Con sincera gratitud, anunciamos que la **Catedral de San Agustín** recibirá una **subvención de \$27,000** de **Foundations in Faith**.

¡Esperamos con entusiasmo las bendiciones y el impacto que este apoyo traerá a nuestra comunidad parroquia!

### Tin Vui Cho Giáo Xứ Chúng Ta!

Với lòng biết ơn sâu sắc, chúng tôi xin thông báo: **Nhà Thờ Chính Tòa Thánh Augustinô** sẽ nhận được **khoản tài trợ \$27,000** từ **Foundations in Faith**. Chúng tôi mong chờ những ơn lành và tác động tích

## Baptismal Classes Clases de Bautismo

Join us for our  
monthly baptismal  
classes at  
St. Augustine Chapel.

Classes are held on the  
**second Wednesday** of  
each month:

- ⊕ **7:00 PM Spanish**
- ⊕ **7:30 PM English**

We look forward to  
seeing you there!

Unase a nosotros para  
nuestras clases de  
bautismo mensuales  
en la  
Capilla de San Agustín.

Las clases se realizan  
**elsegundo miércoles**  
de cada mes:

- ⊕ **7:00 PM Español**
- ⊕ **7:30 PM Inglés**

¡Los esperamos!

NEW HERE?

*Welcome to the*

# CATHEDRAL

*Parish Community!*

WE ARE SO GLAD YOU ARE ABLE TO VISIT! THE CATHEDRAL PARISH IS A COMMUNITY THAT STRIVES TO EMBRACE EVERYONE WHO WALKS THROUGH

**WE OFFER:**

- FAITH FORMATION FOR YOUTH & ADULTS
- BIBLE STUDIES
- MARRIAGE PREPARATION
- SACRAMENTAL PREPARATION FOR FIRST COMMUNION, CONFIRMATION, AND BAPTISM!
- DAILY CONFESSIONS
- DAILY MASS
- EUCHARISTIC ADORATION EVERY WEEKDAY
- COMMUNITY EVENTS AND CELEBRATIONS
- RESOURCES FOR THOSE IN NEED
- MANY MINISTRIES TO BE INVOLVED IN
- SUPPORT GROUPS
- AND MORE!

*Want to learn more or register to be part of our parish?*

CONTACT MS. NOEMI IN THE PARISH OFFICE VIA THE INFO BELOW OR CONNECT WITH US ON SOCIAL MEDIA!

170 THOMPSON ST. | BRIDGEPORT, CT 06604 | (203) 368-6777

[HTTPS://WWW.THECATHEDRALPARISH.ORG/](https://www.thecathedralparish.org/)

Looking for freedom from bad behaviour patterns?  
Seeking help to find peace?

Let the experienced team of  
Koinonia John the Baptist lead you to

# Freedom in Christ

Friday May 16<sup>th</sup> 7pm-9pm  
Saturday May 17<sup>th</sup> 9am-5pm  
Retreat Center  
238 Jewett Ave. Bridgeport  
Info: 803.300.6913 & 203.290.8863

*Limited availability book today  
Cost: \$40 (includes lunch)*

Are you carrying wounds from the past that still affect your present? Do you feel stuck in cycles of pain, fear, shame, brokenness, unforgiveness or longing for peace, but unsure how to get there? Then it's time to find what you are looking for!

Join us, the very experienced team of Koinonia John the Baptist for a transformative journey to inner healing—a guided course designed to help you confront the hidden pain in your heart, invite God into your story, and walk in the freedom and wholeness that comes from Jesus Christ.

- What You'll Experience:
  - Teaching rooted in Scripture
  - Safe space for personal reflection and emotional healing
  - Practical tools to break free from lies, trauma, and emotional wounds
  - Prayer sessions to invite God's restoration
  - A supportive community journeying the journey with you
- This Course Is For You If:
  - \*You're ready to move beyond past hurts
  - \*You feel disconnected from your purpose or identity
  - \*You desire deeper intimacy with God
  - \*You want to live with freedom, peace, and joy



**Grupo de Damas  
"Hijas de Santa Mónica"**

¡La parroquia se enorgullece de contar con el grupo de mujeres "Hijas de Santa Mónica", una comunidad de fe, oración y servicio inspirada en el ejemplo de Santa Mónica, modelo de perseverancia y amor por la familia. Si eres una mujer de fe que desea profundizar su vida espiritual, compartir con hermanas en Cristo y ser luz para tu familia y comunidad, te invitamos a unirte a nosotras.

**Nos reunimos todos los lunes a las 7 p.m.** ¡Anímate a unirte y ser parte de este hermoso grupo!



**Grupo de Caballeros  
de San José**

La parroquia se honra en contar con el grupo de hombres "Caballeros de San José", una comunidad fraterna dedicada a fortalecer la fe, el servicio y la unión familiar siguiendo el ejemplo de San José, padre y protector de la Sagrada Familia. Si eres un hombre de fe que desea profundizar su relación con Dios, fortalecer su vida familiar y contribuir con su comunidad, te invitamos a unirte a nosotros. Juntos, como verdaderos discípulos de Cristo, podemos marcar la diferencia.

**Nos reunimos todos los jueves a las 7 p.m.**

THE CATHEDRAL OF ST. AUGUSTINE, BRIDGEPORT



**ORGAN RECITAL**

A free 45-minute concert given by  
**Alex Hodgkinson**  
*Director of Music, St. Theresa Church, Trumbull*

**Bach: Passacaglia & Fugue in C minor BWV 582**  
**Sr. Mary Theophane Hytrek: Rhapsody on the Te Deum**  
alongside music by Rameau, Howells, and Vierne

**SUNDAY, MAY 4<sup>th</sup>, 2025 at 4pm**  
Free admission. All welcome.



***In the Footsteps of St. Paul***

October 20th - November 1st, 2025

Visiting Thessaloniki, Philippi, Kavala, Vergina, Veroia, Kalambaka, Meteora, Delphi, Ossios Loukas, Athens, Malta and Rome to pass through the Holy Doors

**YOUR TRIP INCLUDES:**

- Round trip air from JFK or Newark (Taxes included)
- First Class Hotels
- All meals as per itinerary: Breakfast, Lunch, and Dinner while on Tour in Greece (Day 1 to Day 5); Breakfast and Dinner all other days
- Air-conditioned motor coach
- English speaking guide
- Sightseeing as per itinerary
- All entrance fees to archaeological sites, museums and monasteries
- All taxes and service charges
- Daily Mass and Rosary

**HIGHLIGHTS OF YOUR TRIP:**

Visit Thessaloniki - Visit St. Demetrius, Saint Sophia, and the Christian Museum, alongside a panoramic tour of Thessaloniki's Upper and Lower Town.

Explore the Ancient City of Philippi - Walk in the footsteps of Saint Paul at Philippi, the site of the first Christian Church in Europe, and celebrate an open-air Mass at Lydia.

Visit the Meteora Monasteries

Pilgrimage to St. Paul's Shipwreck Sites in Malta

St. Paul Outside the Walls - Pass through the Holy Doors and celebrate Mass at the tomb of St. Paul

Your Spiritual Director  
will be  
Most Reverend Frank  
J. Caggiano



Pilgrimage Price: \$4,799.00 Double per person, \$4,699.00 Triple per person,  
Single Supplement \$1,000.00

(888) 843-7373 | [littleflowerpilgrimages.com](http://littleflowerpilgrimages.com) | Email: [susan@littleflowerpilgrimages.com](mailto:susan@littleflowerpilgrimages.com)



**ABRIOLA PARKVIEW**  
FUNERAL HOME  
James Abriola - Director  
**203-373-1013**  
419 White Plains Road • Trumbull, CT  
www.abriola.com

**KOLBE CATHEDRAL HIGH SCHOOL**  
Empowering our learning community  
with knowledge, skills & Catholic values.  
**100% College Bound**  
Affordable tuition  
"Working hard and  
being nice"  
Fairfield University Community Partnership  
203-335-2554  
cougars@kolbecaths.org • www.kolbecaths.org

**STEPPING BACK IN TIME**

**FAMOUS 50s DINER**

**FREE Coffee or Tea with your meal**  
Monday-Friday, 7am-11am - Dine In Only!  
BREAKFAST ALL DAY  
LUNCH & DINNER SPECIALS  
MEXICAN FOOD  
LATE NIGHT EATS • OPEN DAILY  
472 HUNTINGTON TPKE • 203-572-0777  
www.Famous50sDiner.com

**KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 16**  
Meets at St. Margaret's Shrine  
For information on becoming a Knight,  
call: **203-345-3244**

**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**

**The Cathedral Parish**

**Energy Challenge**

HCP will **donate \$25** to your parish for every **energy audit** it completes for **parish members** and friends.  
Scan this **QR code**, submit the application, start **saving money** on electric and heating bills.  
(We encourage sharing this QR code with family, neighbors, and friends to **maximize your church donation**. This promotion ends October 31st, 2025.)

**home comfort practice**

**Energy Audits**  
Insulation / Windows  
Heating & Cooling  
Rebates / Financing



**DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit [Ipicommunities.com](http://Ipicommunities.com)

**OUR COMMUNITY NEWSLETTER**  
AUTUMN EDITION



Scan to contact us!

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-477-4574**

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**™ As Low As **\$19<sup>95</sup>** mo.

✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW 800.808.9294** • [md-medalert.com](http://md-medalert.com)



**Putting You and Your Family First**  
email: [MLancia@FFLnortheast.com](mailto:MLancia@FFLnortheast.com)

**Maurizio Lancia**  
Agent / Field Underwriter  
tel: 203-452-7700  
fax: 475-244-7010

Life Insurance  
Mortgage Insurance  
Health Insurance  
Fixed Annuities  
Retirement

**PBS COM SOUND**  
INCORPORATED

Engineered Sound for Sacred Spaces

**PETER SCANDONE**  
203-248-6813 | [peter@pascomav.com](mailto:peter@pascomav.com)  
[www.pascomav.com](http://www.pascomav.com)

**FIREHOUSE 135**  
WORKSPACE FOR PROFESSIONALS  
**Business / Office Rental Space**  
Private offices + shared areas to host clients and do your work.  
**firehouse135.com • (646) 295-8383**

**LESKO FUNERAL HOME**  
(203) 256-8988 • [LeskoFuneralHome.com](http://LeskoFuneralHome.com)  
**LARSON FUNERAL HOME**  
(203) 335-2342 • [LarsonFH.com](http://LarsonFH.com)  
**PARENTE FUNERAL HOME**  
(203) 579-1494 • [ParenteFuneralHome.com](http://ParenteFuneralHome.com)  
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

**833-287-3502**

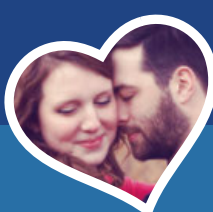


**Zayas Law Firm**  
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS

**RICHARD L. ZAYAS**  
Attorney At Law

**Phone: 475-282-4300**  
E-mail: [rlz@zayaslaw.com](mailto:rlz@zayaslaw.com)  
305 Boston Ave • Stratford • CT  
On the Stratford/Bridgeport Line

**catholicmatch®**  
Connecticut



[CatholicMatch.com/CT](http://CatholicMatch.com/CT)

**Place Your Ad Here and Support our Parish!**

Instantly create and purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**




[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

**COVERAGE FOR THE THINGS YOU CARE FOR**



**Daiana Jordao**  
Your Local Agent  
3606 MAIN ST  
BRIDGEPORT, CT 06606  
**203-616-4576**  
Hablamos Español / Falamos Português  
Call me for a no-obligation quote!

**FARMERS INSURANCE**  
CONTACT ME

Restrictions apply. Discounts may vary. Not available in all states. See your agent for details. Insurance is underwritten by Farmers Insurance Exchange and other affiliated insurance companies. Visits farmers.com for a complete listing of companies. Not all insurance agents are authorized to provide insurance in all states. Coverage is not available in all states.

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Angela Haschka**

**ahaschka@4LPi.com**  
**(800) 477-4574 x6106**

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

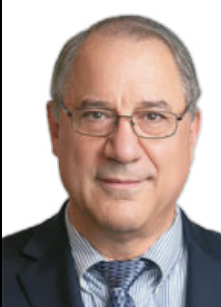
**CALL 800-477-4574**



**ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNS**

**Accidentes de Auto**  
**Accidentes de Trabajo**  
**Inmigración**

Llama ahora para una consulta **GRATIS**  
**203-324-2133**  
WhatsApp 203-564-0205 (texts & photos only)  
Attorney Philip Berns  
440 Bedford St., Stamford CT



**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**